



IT

SOLUZIONE IPERTONICA DI ACQUA DI MARE DI BRETAGNA CON ALOE VERA GEL BIO, OLIO ESSENZIALE DI ARANCIO BIO, RAME GLUCONATO E CARBOSSEMILBETAGLUCANO.

DESTINAZIONE D'USO. Il dispositivo medico Otosan® Nasal Spray Baby è un decongestionante nasale per uso topico. Associa le proprietà della soluzione ipertonica di acqua di mare di Bretagna all'azione combinata dell' Aloe Vera Gel Biologico, dell'olio essenziale di Arancio Bio, del Rame gluconato e del Carbossimetilbetaglucano. La multi-azione di Otosan® Nasal Spray Baby si esplica localmente igienizzando le fosse nasali, liberando il naso dal muco in eccesso e aiutando a ridurre la congestione nasale. La sua formulazione delicata e priva di vasocostrittori ne fa un prodotto particolarmente indicato in età pediatrica, nelle donne in gravidanza o in allattamento e nei cardiopatici; in questi casi prima di utilizzare il dispositivo medico si consiglia sempre di consultare il medico. Non contiene gas propellenti.

INDICAZIONI. Otosan® Nasal Spray Baby è indicato come trattamento coadiuvante di primo impiego in presenza di processi infiammatori quali riniti di diversa origine (virali, batteriche o allergiche), sinusiti e secchezza delle mucose nasali, anche in seguito a operazioni chirurgiche.

POSOLOGIA. 1 nebulizzazione per narice 2-4 volte al giorno, per 10-15 giorni.

DESCRIZIONE. Otosan® Nasal Spray Baby è utile come coadiuvante nel trattamento della rinite acuta o rinosinusite, indipendentemente dalla causa che l'ha originata. I componenti del prodotto aiutano l'espulsione del muco in eccesso ed inoltre hanno effetti protettivi, emollienti e lenitivi sulla mucosa irritata. Allo stesso tempo, Otosan® Nasal Spray Baby igienizza le cavità nasali grazie alla ipertonicità della soluzione ed

all'azione di alcuni componenti che, richiamando l'acqua dalla mucosa, fluidificano il muco favorendo l'allontanamento di virus, batteri, pollini, macro e micro partecelle. Il dispositivo medico è utile anche in casi di eccessiva secchezza delle mucose nasali. Otosan® Nasal Spray Baby induce sollievo, e crea un ambiente sfavorevole alla crescita batterica prevenendo le riaccutizzazioni.

TOLLERABILITÀ. L'assenza di vasocostrittori e l'azione gentile dei suoi principi attivi rendono Otosan® Nasal Spray Baby un prodotto ben tollerato, per il quale ad oggi non sono noti effetti collaterali e controindicazioni e il cui uso frequente non comporta assuefazione e rischi di "rinite medicamentosa".

ISTRUZIONI PER L'USO. Soffiarsi il naso prima della nebulizzazione. Spruzzare la soluzione in ogni narice, tenendo la testa in posizione verticale. Dopo la nebulizzazione, premere leggermente col dito indice sulla narice, al fine di assicurare una ripartizione della soluzione sull'intera mucosa nasale. Un leggero e temporaneo pizzicore in seguito all'applicazione è da considerarsi una normale azione del prodotto. Dopo l'uso, sciacquare con acqua tiepida il beccuccio e asciugarlo con un fazzolettino di carta.

AVVERTENZE E PRECAUZIONI. Conservare il dispositivo medico in un luogo asciutto, lontano da fonti di luce diretta e a fonti di calore. Tenere lontano dalla portata dei bambini. Solo per uso esterno. Non ingerire. Evitare il contatto con gli occhi. Non usare in caso di ipersensibilità nota ai componenti. Non utilizzare in caso di ipersensibilità verso molluschi e/o crostacei. Non utilizzare per modi e scopi diversi da quelli specificatamente indicati dal fabbricante in queste istruzioni per l'uso. Non sono attualmente conosciute controindicazioni all'utilizzo dei componenti contenuti in Otosan® Nasal Spray Baby in gravidanza o allattamento, in questi casi prima di utilizzare il prodotto consultare il proprio medico. In caso di reazioni indesiderate sospendere il trattamento. I prodotti contenenti metalliivalenti quali il rame sono generalmente sicuri, ma potrebbero dare rari eventi di anosmia; in caso di effetti avversi sospendere subito il trattamento e consultare il medico. Il flacone è di uso strettamente personale: potrebbe essere un veicolo di infezione.

MULTI-AZIONE PER UNA PULIZIA DELICATA DELLE FOSSE NASALI ED UN RAPIDO EFFETTO DECONGESTIONANTE.

RAME GLUCONATO
= **AZIONE PROTETTIVA DELLA MUCOSA**
Il rame gluconato è un oligoelemento che ha un'azione protettiva della mucosa nasale in quanto è una sostanza tossica per molti microorganismi patogeni inclusi i virus influenzali e adenovirus.

CARBOSSEMILBETAGLUCANO
= **AZIONE FLUIDIFICANTE E MUCOADESIVA**
Derivato del Betaglucano, si tratta di un polisaccaride ottenuto per estrazione dalla parete delle cellule di lieviti e miceti. Rende più fluido il muco nasale e favorisce la mobilità muco-ciliare. Inoltre, grazie alla sua proprietà muco-adesiva favorisce il rilascio degli altri componenti della formulazione, garantendo un'azione del prodotto graduale e più efficace.

Otosan® Nasal Spray Baby è un dispositivo medico con marcatura CE. La valutazione di conformità garantisce che il prodotto rispetta i requisiti della direttiva europea 93/42/CEE sui dispositivi medici.

SMALTIMENTO
Il dispositivo scaduto o comunque da eliminare deve essere gestito come da regolamento di gestione dei rifiuti dell'Ente Gestore Locale. Non disperdere in nessun caso il prodotto o la sua confezione nell'ambiente.

EN

A HYPERTONIC SEA WATER SOLUTION CONTAINING SEA WATER FROM BRITANNY WITH ORGANIC ALOE VERA GEL, ORGANIC ORANGE ESSENTIAL OIL, COPPER GLUCONATE AND CARBOXYMETHYL BETAGLUCAN.

USE. The Otosan® Nasal Spray Baby medical device is a nasal decongestant for topical use. It includes the properties of a hypertonic sea water solution containing sea water from Brittany and the combined action of organic Aloe Vera Gel, organic Orange Essential Oil, Copper gluconate and Carboxymethyl Betaglucan. The multi-action of Otosan® Nasal Spray Baby acts locally by deeply cleansing the nasal cavities, thus freeing the nose from excess mucus and helping to reduce nasal congestion. Thanks to its delicate formula and the fact that it is free from vasoconstrictors, this product is particularly suitable for children, pregnant women or women that are breastfeeding, and people with heart disease; in these cases, please always consult your doctor before using the medical device. Free from propellant gas.

INDICATIONS. Otosan® Nasal Spray Baby is ideal as a first adjuvant therapy for inflammatory processes, such as different types of rhinitis (viral, bacterial or allergic), sinusitis and dryness of the nasal mucosa, and for post-surgery.

DOSAGE. 1 spray per nostril, 2-4 times a day for 10-15 days.

DESCRIPTION. Otosan® Nasal Spray Baby is a useful adjuvant for treating acute rhinitis or rhinosinusitis, regardless of the cause of its origin. The product components help to expel excess mucus and have a protecting, softening and soothing effect on the irritated mucosa. At the same time, Otosan® Nasal Spray Baby cleanses nasal cavities thanks to the hypertonic solution and the action of several components, which extract water from the mucosa, thus fluidifying mucus and helping to remove viruses, bacteria, pollen and macro and micro particles. The medical device is also useful in the event of excessive dryness of the nasal mucosa. Otosan® Nasal Spray Baby provides relief and creates a hostile environment for bacterial growth, thus preventing relapse.

TOLERABILITY. The absence of vasoconstrictors and the gentle action of its active ingredients make Otosan® Nasal Spray Baby a well tolerated product. Until today, no side effects or contraindications are known,

and it can be used often without causing tolerance or a risk of "rhinitis medicamentosa".

INSTRUCTIONS FOR USE. Blow your nose before using the spray. Spray the solution into each nostril, holding your head upright. After spraying, slightly press the nostril with your index finger so that the solution is distributed into the entire nasal mucosa. A slight and temporary tingling sensation after application is to be considered a normal effect of the product. After use, rinse the nozzle with warm water and dry it with a paper tissue.

WARNINGS AND PRECAUTIONS. Store the medical device in a dry place, away from direct sunlight and sources of heat. Keep out of children's reach. For external use only. Do not ingest. Avoid contact with eyes. Do not use in the event of known hypersensitivity to its components. Do not use in case of hypersensitivity to crustaceans and/or mollusks. Do not use in ways and purposes other than those specified by the manufacturer in these instructions for use. Currently, Otosan® Nasal Spray Baby components have no known side effects when used during pregnancy or breastfeeding; in these cases, please consult your doctor before using the product. In the event of adverse effects, please discontinue treatment. Products containing divalent metals, such as copper, are generally safe, however they could cause rare cases of anosmia; in the event of adverse effects, discontinue treatment immediately and consult a doctor. The bottle is strictly for personal use: it might carry infections.

A MULTI-ACTION PRODUCT TO GENTLY CLEANSE NASAL CAVITIES WITH A QUICK DECONGESTANT EFFECT.

SEA WATER (CONCENTRATE)
= **CLEANSING AND SOFTENING ACTION**
The sea water contained in this formula comes from the sea near Brittany. Its composition is similar to a saline solution and it is particularly rich in mineral nutrients and trace elements that are essential for our body. In addition to cleansing the nasal cavities and removing dust and pollen, hypertonic sea water favours mucociliary clearance and fluidity of excess mucus by favouring its expulsion.

ORGANIC ALOE VERA GEL
= **PROTECTIVE AND HYDRATING ACTION**
The polysaccharides found in the Aloe Vera Gel interact with mucin, which is present on the surface of the nasal cavities, thus forming an adhesive gel that protects the mucosa from irritants and microorganisms. Moreover, this protection hydrates the irritated surface, thus reducing pain, inflammation and swelling.

ORGANIC ORANGE ESSENTIAL OIL
= **RELAXING AND PURIFYING ACTION**
Orange Essential Oil stands out for its fresh aroma of citrus fruits. Among its many properties, it protects against external agents, such as microbes and bacteria. It is also known for its relaxing properties, since it eases nervous tension and contrasts insomnia, which may arise in connection with common colds.

COPPER GLUCONATE
= **PROTECTIVE ACTION FOR THE MUCOSA**
Copper gluconate is a trace element that protects the nasal mucosa since it is a toxic substance for many pathogenic microorganisms, including flu viruses and adenoviruses.

CARBOXYMETHYL BETAGLUCAN
= **FLUIDIFYING AND MUCUS-ADHESIVE ACTION**
It is a polysaccharide derived from betaglucan and obtained by extracting it from the cell walls of yeasts and fungi. It makes nasal mucus more fluid and favours mucociliary movement. Furthermore, since it is mucus-adhe-

sive, it eases the release of the other components of the formula, ensuring that the product has a gradual and more effective action.

Otosan® Nasal Spray Baby is a CE medical device. Assessment of conformity guarantees that the product complies with the requirements of EU Directive 93/42/CEE on medical devices.

DISPOSAL
If the medical device has expired or is ready for disposal, please comply with the waste management regulations of your local management authority. Do not dispose of the product or its packaging in the environment for any reason.

ES

SOLUCIÓN HIPERTÓNICA DE AGUA DEL MAR DE BRETAÑA CON GEL DE ALOE VERA ECOLÓGICO, ACEITE ESENCIAL DE NARANJO ECOLÓGICO, COBRE GLUCONATO Y CARBOXIMETIL BETAGLUCANO.

APLICACIÓN Y USO. El producto sanitario Otosan® Nasal Spray Baby es un descongestionante nasal de uso tópico. Une las propiedades de la solución hipertónica de agua del mar de Bretaña con la acción combinada del Gel de Aloe Vera Ecológico, del aceite esencial de Naranja Ecológico, del Cobre gluconato y del Carboximetil betaglucano. La múltiple acción de Otosan® Nasal Spray Baby actúa a nivel local e higieniza las fosas nasales y, así, libera la nariz del exceso de moco y contribuye a reducir la congestión nasal. Su fórmula, delicada y sin vasoconstrictores, lo convierte en un producto especialmente indicado para niños en edad pediátrica, mujeres embarazadas o en lactancia y para personas con cardiopatías. En estos casos se recomienda siempre consultar con un médico antes de utilizar el producto sanitario. No contiene gases propulsores.

INSTRUCCIONES. Otosan® Nasal Spray Baby se recomienda como tratamiento coadyuvante de aplicación inicial ante procesos inflamatorios, como rinitis de distinto origen (viral, bacteriana o alérgica), sinusitis y sequedad de la mucosa nasal, incluso para inflamaciones post-operatorias.

POSOLOGÍA. 1 nebulización en cada narina de 2 a 4 veces por día, entre 10 y 15 días.

DESCRIPCIÓN. Otosan® Nasal Spray Baby es un producto de gran utilidad coadyuvante para tratar rinitis agudas o rinosinusitis, sin importar la causa que las ha provocado. Los ingredientes que componen el producto favorecen la expulsión del exceso de moco y, además, producen efectos protectores, emolientes y lenitivos en la mucosa irritada. Al mismo tiempo, Otosan® Spray Nasal Baby limpia las cavidades nasales gracias a la solución hipertónica y a la acción de algunos de los ingredientes que lo componen ya que, al atraer el agua de la mucosa, hace más fluido el moco y permite alejar virus, bacterias, polen macro y micro partículas. El producto sanitario puede ser útil en caso de excesiva sequedad de las mucosas nasales. Otosan® Nasal Spray Baby produce alivio, y crea un ambiente desfavorable para el crecimiento de bacterias, con lo cual se previene la agudización de las condiciones.

TOLERABILIDAD. La ausencia de vasoconstrictores y la delicada acción de sus principios activos hacen de Otosan® Nasal Spray Baby un producto bien tolerado, sin contraindicaciones o efectos secundarios conocidos hasta la fecha y cuyo uso frecuente no provoca habituación ni riesgos de "rinitis medicamentosa".

INSTRUCCIONES DE USO. Sonarse la nariz antes de nebulizar. Rocíar las dos narinas con la solución dejando la cabeza en posición erguida. Después de haber nebulizado, apretar levemente la narina con el dedo índice para asegurarse de que la solución se reparta en toda la membrana mucosa nasal. Después de la aplicación, puede producirse una leve y temporal

picação como resultado de la normal acción del producto. Después del uso aclarar con agua tibia la boquilla y secarla con un pañuelo de papel.

ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES. Conservar el producto sanitario en un lugar seco y al abrigo de fuentes de luz directa o de fuentes de calor. Conservar lejos del alcance de los niños. Sólo para uso externo. No ingerir. Evitar el contacto con los ojos. No utilizar en caso de hipersensibilidad conocida a los componentes. No utilizar en caso de hipersensibilidad a crustáceos y/o moluscos. No utilizar para usos diferentes respecto a los expresamente indicados por el productor en estas instrucciones de uso. Actualmente no se conocen contraindicaciones al uso de los ingredientes que componen Otosan® Nasal Spray Baby durante el embarazo y la lactancia. En estos casos se recomienda consultar con su propio médico antes de utilizar el producto. En caso de efectos secundarios suspender el tratamiento. El producto contiene metales bivalentes, por ejemplo cobre, que son generalmente seguros. A pesar de ello, en raras ocasiones podrían provocar anosmia. En caso de efectos secundarios, interrumpir inmediatamente el tratamiento y consultar con el médico. La botella es para uso estrictamente personal: puede ser vehículo transmisor de infecciones.

MÚLTIPLE ACCIÓN PARA LIMPIAR DELICADAMENTE LAS FOSAS NASALES Y RÁPIDO EFECTO DECONGESTIONANTE.

AGUA DE MAR (CONCENTRADO)
= **ACCIÓN LIMPIADORA Y EMOLIENTE**
El agua de mar empleada en la fórmula del producto proviene del Mar de Bretaña, cuya composición es similar a la del suero fisiológico, lo cual posee un rico contenido de sales minerales y oligoelementos necesarios para nuestro organismo. Además de limpiar las fosas nasales y de alejar polvo y polen, el agua de mar hipertónica favorece el aclaramiento mucociliar, otorga fluidez al exceso de moco y promueve su expulsión.

GEL DE ALOE VERA DE CULTIVO ECOLÓGICO
= **ACCIÓN PROTECTORA E HIDRATANTE**
El gel de Aloe Vera contiene polisacáridos que interaccionan con las mucinas que se encuentran sobre la superficie de las cavidades nasales formando así un gel adhesivo que protege la mucosa contra agentes irritantes y microorganismos. Además, esta capa protectora hidrata la superficie irritada y reduce dolor, inflamación e hinchazón.

ACEITE ESENCIAL DE NARANJO DE CULTIVO BIOLÓGICO
= **ACCIÓN RELAJANTE Y PURIFICADORA**
El aceite esencial de Naranja se caracteriza por su aroma fresco y cítrico. Entre sus múltiples propiedades está la de proteger contra agentes externos como microbios y bacterias. Además, es conocido por sus propiedades relajantes, por aliviar la tensión nerviosa y combatir el insomnio. Estos trastornos pueden presentarse junto con enfermedades provocadas por el resfriado.

COBRE GLUCONATO
= **ACCIÓN PROTECTORA DE LA MUCOSA**
El cobre gluconato es un oligoelemento con acción protectora de la mucosa nasal y es una sustancia tóxica para muchos microorganismos patógenos, entre ellos virus de la gripe y adenovirus.

CARBOXIMETIL BETAGLUCANO
= **ACCIÓN FLUIDIFICANTE Y MUCOADHESIVA**
Es un derivado del Betaglucano, se trata de un polisacárido que se obtiene por extracción de la pared de las células de levaduras y micetas. Hace que el moco nasal sea más fluido y favorece la movilidad mucociliar. Además, gracias a su propiedad mucoadhesiva facilita la liberación de los demás ingredientes de la fórmula y garantiza la acción gradual y eficaz del producto.

Otosan® Nasal Spray Baby es un producto sanitario con marca CE. La evaluación de la conformidad garantiza que el producto respeta los requisitos de la directiva europea 93/42/CEE sobre productos sanitarios.

COMO DESECHAR
El producto vencido, o que de todas formas ha de ser eliminado, debe respetar el reglamento de gestión de residuos de la Entidad de Gestión Local. No dispersar el producto ni su empaque en el medio ambiente en ningún caso.

FR

SOLUTION HYPERTONIQUE D'EAU DE MER DE BRETAGNE À BASE DE GEL D'ALOE VERA BIO, D'HUILE ESSENTIELLE D'ORANGE BIO, DE CUIVRE GLUCONATE ET DE CARBOXYMÉTHYL BÉTA-GLUCANE.

UTILISATION. Le dispositif médical Otosan® Nasal Spray Baby est un décongestionnant nasal à usage topique. Il associe les propriétés de la solution hypertonique d'eau de mer de Bretagne à l'action combinée du gel d'aloë vera bio, de l'huile essentielle d'orange bio, du cuivre gluconate et du carboxyméthyl bêta-glucane. L'action multiple d'Otosan® Nasal Spray Baby agit localement en nettoyant les fosses nasales, en libérant le nez du mucus en excès et en aidant à réduire la congestion nasale. Otosan® Nasal Spray Baby est un décongestionnant délicat sans vasoconstricteurs, particulièrement indiqué chez l'enfant, chez la femme enceinte ou allaitante et chez les personnes atteintes de cardiopathie. Dans ces cas, demandez conseil à votre médecin avant de prendre tout médicament. Ne contient pas de gaz propulseur.

INDICATIONS. Otosan® Nasal Spray Baby peut être administré comme complément des traitements des inflammations, telles que les rhinites virales, bactériennes ou allergiques, les sinusites et la sécheresse des muqueuses nasales, y compris à la suite d'une intervention chirurgicale.

POSOLOGIE. 1 pulvérisation dans chaque narine 2 à 4 fois par jour, pendant 10 à 15 jours.

DESCRIPTION DU PRODUIT. Otosan® Nasal Spray Baby peut être administré en complément des traitements de la rhinite aiguë ou de la rhinosinusite, quel qu'en soient leurs causes. Les composants du produit aident à expulser l'excès de mucus et exercent une action protectrice, émolliente et lenitive sur les muqueuses irritées. En même temps, Otosan® Nasal Spray Baby nettoie les cavités nasales grâce à sa solution hypertonique et à l'action de ses composants qui, au contact de la muqueuse nasale, provoquent une sécrétion d'eau, fluidifient le mucus et permettent ainsi l'élimination des virus, des bactéries, des pollens et des macro et micro particules. Ce dispositif médical peut être aussi administré en cas de sécheresse excessive des muqueuses nasales. Otosan® Nasal Spray Baby soulage et crée un environnement défavorable au développement des bactéries.

TOLÉRANCE. Otosan® Nasal Spray Baby, grâce à l'absence de vasoconstricteurs et à l'action douce de ses principes actifs, est un produit bien toléré. Aucun effet indésirable ni aucune contre-indication n'ont été signalés à ce jour. L'usage fréquent d'Otosan® Nasal Spray Baby n'entraîne aucune dépendance ni aucun risque de "rhinite médicamenteuse".

MODE D'ADMINISTRATION. Se moucher au préalable. Maintenir la tête en position verticale et pulvériser la solution dans chaque narine. Après la pulvérisation, appuyer doucement sur la narine avec l'index pour bien étaler la solution sur toute la muqueuse nasale. Après l'application de la solution, vous pouvez ressentir un picotement léger et passager. Rincer l'embout pulvérisateur à l'eau tiède après chaque utilisation et l'essuyer avec une serviette en papier.

AVERTISSEMENTS ET PRÉCAUTIONS. A conserver au sec et à l'abri de toute source de lumière et de chaleur. Tenir hors de portée des enfants. Usage externe uniquement. Ne pas avaler. Éviter le contact avec les yeux. Ne pas utiliser en cas d'hypersensibilité à l'un des composants. Ne pas utili-

ser en cas d'hypersensibilité aux crustacés et/ou aux mollusques. N'utiliser que conformément à cette notice. A ce jour, aucune contre-indication n'est signalée pour les composants d'Otosan® Nasal Spray Baby chez la femme enceinte ou allaitante. En cas de grossesse ou d'allaitement, demandez conseil à votre médecin avant de prendre tout médicament. Si vous ressentez un quelconque effet indésirable, arrêtez le traitement. Normalement, les produits contenant des métaux divalents - tels que le cuivre - sont sûrs. Cependant, ils pourraient provoquer des rares cas d'anosmie. En cas d'effets indésirables, arrêtez immédiatement le traitement et parlez-en à votre médecin. Le flacon est destiné à un usage personnel uniquement: il pourrait véhiculer des infections.

ACTION MULTIPLE POUR NETTOYER DÉLICATEMENT LES FOSSES NASALES ET DECONGESTIONNER RAPIDEMENT.

EAU DE MER (CONCENTRÉ)
= **ACTION NETTOYANTE ET EMOLLIENTE**
L'eau de mer utilisée dans Otosan® Nasal Spray Baby vient de la mer de Bretagne, dont la composition est semblable à une solution physiologique, particulièrement riche en sels minéraux et oligoéléments nécessaires à notre organisme. En plus de nettoyer les fosses nasales et d'éloigner la poussière et les pollens, l'eau de mer sous forme hypertonique facilite la clairance mucoilaire et la fluidité de l'excès de mucus, qui peut ainsi être expulsé plus aisément.

GEL D'ALOE VERA DE CULTURE BIOLOGIQUE
= **ACTION PROTECTRICE ET HYDRATANTE**
Les polysaccharides présents dans le gel d'aloë vera interagissent avec la mucine présente sur la surface des fosses nasales en formant un gel adhérent qui protège la muqueuse des agents irritants et des micro-organismes. En plus, cette barrière protectrice hydrate la surface irritée en réduisant la douleur, l'inflammation et le gonflement.

HUILE ESSENTIELLE D'ORANGE DE CULTURE BIOLOGIQUE
= **ACTION RELAXANTE ET PURIFIANTE**
L'huile essentielle d'orange est caractérisée par son arôme frais d'agrumes. Parmi ses multiples propriétés, il faut citer son effet protecteur face aux agents externes, tels que les microbes et les bactéries. De plus, l'huile essentielle d'orange est connue pour son effet relaxant qui sert à relâcher la tension nerveuse et à combattre l'insomnie. Les deux sont des troubles qui peuvent surgir lors d'une maladie due au froid.

CUIVRE GLUCONATE
= **ACTION PROTECTRICE DE LA MUQUEUSE**
Le cuivre gluconate est un oligoélément ayant un effet protecteur sur la muqueuse nasale du fait qu'il est toxique pour beaucoup de micro-organismes pathogènes, y compris les virus de la grippe ou les adénovirus.

CARBOXYMÉTHYL BÉTA-GLUCANE
= **ACTION FLUIDIFIANTE ET MUCO-ADHÉSIVE**
Il s'agit d'un polysaccharide dérivé du bêta-glucane et extrait de la paroi cellulaire des levures et des champignons. Il fluidifie le mucus nasal et facilite le transport mucoilaire. De plus, grâce à sa propriété muco-adhésive, il favorise la diffusion des autres composants, ce qui assure une action progressive et efficace du produit.

Otosan® Nasal Spray Baby est un dispositif médical marqué CE. Le produit est conforme à la directive européenne 93/42/CEE relative aux dispositifs médicaux.

TRAITEMENT DU DISPOSITIF MÉDICAL PÉRIMÉ OU INUTILISÉ
Ne pas jeter le dispositif médical ni son emballage dans la nature. Demandez à votre pharmacien ce qu'il faut faire des médicaments inutilisés.

HYPERTONISKE LÖSUNG AUS BRETONISCHEM MEERWASSER MIT ALOE VERA BIO GEL, ÄTHERISCHEM ÖL AUS BIO-ORANGEN, KUPFERGLUCONAT UND CARBOXYMETHYL-BETAGLUCAN.

VERWENDUNGSZWECK. Die medizinische Vorrichtung Otolan® Nasal Spray Baby ist ein abschwellendes Nasenspray für die typische Anwendung. Sie verbindet die Eigenschaften der hypertonen Lösung aus bretonischem Meerwasser mit der kombinierten Wirkung des Aloe Vera Bio Gels, des ätherischen Öls aus Bio-Orangen, des Kupfergluconats und des Carboxymethyl-Betaglucans. Die Multi-Wirkung von Otolan® Nasal Spray Baby entfaltet sich lokal und hygienisiert die Nasenhöhlen, befreit die Nase von überflüssigem Schleim und hilft, die Verstopfung der Nase zu reduzieren. Mit seiner sanften Formulierung ohne gefärbende Mittel ist das Produkt besonders für Kinder, schwangere oder stillende Frauen oder Herzranke geeignet; in diesen Fällen wird empfohlen, vor der Verwendung der medizinischen Vorrichtung immer den Arzt zu konsultieren. Es enthält kein Treibgas.

ANWENDUNG. Otolan® Nasal Spray Baby ist als Hilfsbehandlung erster Anwendung in Anwesenheit von Entzündungsprozessen wie Rhinitiden verschiedener Herkunft (virale, bakterielle oder allergische), Sinusitiden und trockene Nasenschleimhaut, auch infolge chirurgischer Eingriffe, geeignet.

DOSIERUNG. 1 Zerstäubung pro Nasenloch 2 bis 4 Mal täglich, für 10-15 Tage.

BESCHREIBUNG. Otolan® Nasal Spray Baby ist als Hilfsmittel bei der Behandlung von akuter Rhinitis oder Rhinosinusitis nützlich, unabhängig von der Ursache, die sie hervorgerufen hat. Die Bestandteile des Produkts helfen bei der Ausscheidung des überflüssigen Schleims und haben außerdem schützende, erweichende und lindernde Wirkungen auf die entzündete Schleimhaut. Gleichzeitig hygienisiert Otolan® Spray Nasal Baby die Nasenhöhlen dank der Hypertonizität der Lösung und der Wirkung einiger Bestandteile, die, indem sie Wasser aus der Schleimhaut ziehen, den Schleim verflüssigen und die Entfernung von Viren, Bakterien, Pollen, Makro- und Mikropartikeln begünstigen. Die medizinische Vorrichtung ist auch in Fällen von übermäßiger Trockenheit der Schleimhäute von Nutzen. Otolan Nasal Spray Baby bringt Erleichterung, und schafft eine ungünstige Umgebung für das Wachstum von Bakterien indem es Exazerbationen vorbeugt.

VERTRÄGLICHKEIT. Die Abwesenheit von gefäßverengenden Mitteln und die sanfte Wirkung seiner Wirkstoffe machen aus Otolan® Nasal Spray Baby ein gut verträgliches Produkt, von welchem bis heute keine Nebenwirkungen und Gegenanzeigen bekannt sind und dessen häufiger Gebrauch keine Angewöhnung und keine Gefahr von „Arzneimittel-Rhinitis“ mit sich bringt.

GEBRAUCHSANWEISUNG. Sich vor der Zerstäubung die Nase schnäuzen. Die Lösung in jede Nasenöffnung sprühen und den Kopf dabei senkrecht halten. Nach der Zerstäubung leicht mit dem Zeigefinger auf das Nasenloch drücken, um eine Verteilung der Lösung auf der gesamten Nasenschleimhaut zu garantieren. Ein leichtes und vorübergehendes Jucken nach der Anwendung ist als eine normale Wirkung des Produkts anzusehen. Nach dem Gebrauch die Sprühtülle mit lauwarmem Wasser abspülen und sie mit einem Papiertaschentuch abtrocknen.

VORSICHTSMASSNAHMEN UND WARNHINWEISE. Die medizinische Vorrichtung trocken und vor Licht und Wärmequellen geschützt lagern. Für Kinder unzugänglich aufbewahren. Nur für äußere Anwendung. Nicht schlucken. Den Kontakt mit den Augen vermeiden. Bei bekannter Überempfindlichkeit gegen einen der Inhaltsstoffe nicht anwenden.

Nicht verwenden bei Überempfindlichkeit gegen Krebstiere und /oder Weichtiere. Nicht für andere als die vom Hersteller in diesen Gebrauchsanweisungen angegebenen Zwecke verwenden. Es sind zurzeit keine Gegenanzeigen für die Anwendung der im Otolan® Nasal Spray Baby enthaltenen Bestandteile in Schwangerschaft oder Stillperiode bekannt; in diesen Fällen vor der Anwendung des Produkts den eigenen Arzt konsultieren. Im Falle von unerwünschten Reaktionen die Behandlung unterbrechen. Bivalente Metalle enthaltenden Produkte wie der Kupfer sind in der Regel sicher, in seltenen Fällen kann eine Anosmie auftreten; im Falle von schädlichen Wirkungen die Behandlung sofort unterbrechen und den Arzt konsultieren. Das Fläschchen ist nur für den persönlichen Gebrauch geeignet: Es könnte ein Infektionsträger sein.

MEHRFACH-WIRKUNG FÜR EINE SANFTE REINIGUNG DER NASENHÖHLEN UND EINE SCHNELLE ABSCHWELLENDE WIRKUNG.

MEERWASSER (KONZENTRIERT) = HYGIENISIERENDE UND ERWEICHENDE WIRKUNG

Das in der Formulierung benutzte Meerwasser kommt aus dem bretonischen Meer, dessen Zusammensetzung ähnlich einer physiologischen Lösung und besonders reich an Mineralstoffen und an für unseren Organismus notwendigen Spurenelementen ist. Das Meerwasser in hypertonscher Form reinigt nicht nur die Nasenhöhlen und entfernt Staub und Pollen, sondern fördert auch die mukoziliäre Reinigung und die Flüssigkeit des überflüssigen Schleims und dessen Ausscheidung.

ALOE VERA GEL AUS BIOLOGISCHEM ANBAU

= SCHÜTZENDE UND HYDRATISIERENDE WIRKUNG

Die im Aloe Vera Gel enthaltenen Polysaccharide interagieren mit dem Mucin auf der Oberfläche der Nasenhöhlen und bilden ein klebendes Gel, das die Schleimhaut vor Reizstoffen und Mikroorganismen schützt. Diese Schutzschicht hydratisiert außerdem die gereizte Oberfläche und reduziert so Schmerz, Entzündung und Schwellung.

ÄTHERISCHES ORANGENÖL AUS BIOLOGISCHEM ANBAU

= ENTSPANNENDE UND REINIGENDE WIRKUNG

Das ätherische Öl aus Orange zeichnet sich durch sein frisches und zitrusfruchtiges Aroma aus. Unter seinen vielseitigen Eigenschaften schützt es auch vor Mikroben und Bakterien. Es ist außerdem für seine entspannenden Wirkungen bekannt, die die Nervenanspannung reduzieren und der Schlaflosigkeit entgegenwirken, Störungen, die gemeinsam mit den Erkältungskrankheiten auftreten können.

KUPFERGLUCONAT

= SCHÜTZENDE WIRKUNG FÜR DIE SCHLEIMHAUT

Das Kupfergluconat ist ein Spurenelement, das eine schützende Wirkung für die Nasenschleimhaut hat, da es für viele krankheitserregende Mikroorganismen wie Grippeviren und Adenoviren ein toxischer Stoff ist.

CARBOXYMETHYL-BETAGLUCAN

= VERFLÜSSIGENDE UND SCHLEIM-ADHÄSIVE WIRKUNG

Es handelt sich um ein Polysaccharid, Derivat des Betaglucans, das durch das Extrahieren aus der Zellwand von Hefen und Pilzen gewonnen wird. Es macht den Nasenschleim flüssiger und begünstigt die mukoziliäre Beweglichkeit. Dank seiner Schleim-adhäsiven Eigenschaft fördert es außerdem die Freisetzung der anderen Bestandteile der Formulierung und garantiert so eine graduelle und wirksamere Wirkung des Produkts.

Otolan® Nasal Spray Baby ist ein Medizinprodukt mit CE-Kennzeichnung. Die Konformitätsbewertung garantiert, dass das Produkt den Anforderungen der Richtlinie 93/42/EWG über Medizinprodukte entspricht.

ENTSORGUNG

Die abgelaufene oder jedenfalls wegzuworfende Vorrichtung muss gemäß den Vorschriften über die Bewirtschaftung der Abfälle behandelt werden. Das Produkt oder seine Verpackung darf nicht in der Umwelt gelangen.

EL

ΥΠΕΡΤΟΝΟ ΔΙΑΛΥΜΑ ΘΑΛΑΣΣΙΝΟΥ ΝΕΡΟΥ ΤΗΣ ΒΡΕΤΑΝΗΣ ΜΕ GEL ΑΠΟ ΟΡΓΑΝΙΚΟ ΑΛΟΕ VERA, ΒΙΟΛΟΓΙΚΟ ΑΙΘΕΡΙΟ ΟΡΓΑΝΙΚΟ ΠΟΡΤΟΚΑΛΙ, ΓΛΥΚΟΝΙΚΟ ΧΑΛΚΟ ΚΑΙ ΚΑΡΒΟΞΥΜΕΘΥΛΟΒΗΤΑΓΛΥΚΑΝΗ.

ΧΡΗΣΗ: Το ιατροτεχνολογικό προϊόν Otolan® Nasal Spray Baby είναι ένα ρινικό αποσυμφορητικό για τοπική χρήση. Συνδυάζει τις ιδιότητες του υπέρτονου διαλύματος θαλασσινού νερού της Βρετανής με τη δράση του gel της Οργανικής Aloe Vera, του Βιολογικού Αιθέρου Ελαίου Πορτοκαλίου, του Γλυκονικού χαλκού και της Καρβοξυμεθυλοβηταγλυκανίου. Το Otolan® Nasal Spray Baby με τη πολλαπλή του ιδιότητα δρα τοπικά καθιερώνοντας σε βάθος τη ρινική κοιλότητα και τις ρινικές διόδους, απελευθερώνοντας τη μύτη από την περπτή βλένα και βοηθώντας στη μείωση της ρινικής συμφόρησης. Η απαλή και χωρίς αγγειοσυσταλτικά σύνθεση του καθιστά το προϊόν ιδιαίτερα κατάλληλο για παιδιά, εγκύους ή θηλάζουσες γυναίκες και για καρδιοπαθείς. Σε αυτές τις περιπτώσεις πριν από τη χρήση του προϊόντος πρέπει να συμβουλευτείτε το γιατρό σας. Δεν περιέχει προωθητικά αέρια.

ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ: Το Otolan® Nasal Spray Baby ενδείκνυται ως επικουρική θεραπεία πρώτης γραμμής κατά την φλεγμονώδη διαδικασία όπως οι ρινιτίδες διαφόρων αιτιολογιών (ιγενείς, βακτηριακές ή αλλεργικές), οι ιγμορίτιδες και η χρόνια του ρινικού βλεννογόνου, ακόμη και μετά από χειρουργικές επεμβάσεις.

ΔΟΣΟΛΟΓΙΑ: 1 ψεκασμός σε κάθε ρουθούνη 2-4 φορές την ημέρα, για 10-15 ημέρες.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ: Το Otolan® Nasal Spray Baby είναι χρήσιμο επικουρικά για τη θεραπεία της οξείας ρινιτίδας ή της ρινοκολιτίδας, ανεξάρτητα από την αιτία που την προκάλεσε. Τα συστατικά του προϊόντος βοηθούν στην αποβολή της περπτής βλένας, και έχουν επίσης προστατευτική, μαλακτική και καταπραύνουσα επίδραση στον ερεθισμένο βλεννογόνο. Ταυτόχρονα, το Otolan® Nasal Spray Baby καθαρίζει τις ρινικές κοιλότητες σχάρον στην υπερτονικότητα του διαλύματος και στη δράση κάποιων συστατικών τα οποία, μεταφέροντας την περίσσεια του νερού από το βλεννογόνο προς τη ρινική κοιλότητα, αραιώνουν τη βλένα ενυδατώντας την απομύκρυνση των, βακτηρίων, γύρης, μακρο- και μικρο σωματιδίων. Το ιατροτεχνολογικό αυτό προϊόν είναι επίσης χρήσιμο σε περιπτώσεις υπερβολικής εφρίτηρας των ρινικών βλεννογόνων. Το Otolan® Nasal Spray Baby προσφέρει ανακούφιση και δημιουργεί ένα δυσμενές περιβάλλον για την ανάπτυξη των βακτηρίων αποτρέποντας τις υποτροπές.

ΑΝΕΚΤΙΚΟΤΗΤΑ: Η απουσία των αγγειοσυσταλτικών και η απαλή δράση των δραστικών ουσιών του, καθιστούν το Otolan® Nasal Spray Baby ένα εξαιρετικά ανεκτό προϊόν, για το οποίο μέχρι σήμερα δεν έχουν γίνει γνωστές παρενέργειες και αντενδείξεις, και η συχνή χρήση του οποίου δεν επιφέρει εθισμό και κινδύνους “φαρμακευτικής ρινιτιδαίς”.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ: Φυσήξτε τη μύτη σας πριν από τον ψεκασμό. Ψεκάστε το διάλυμα σε κάθε ρουθούνη, κρατώντας το κεφάλι όρθιο. Μετά τον ψεκασμό, πιέστε ελαφρώ με το δείκτη σας στο ρουθούνη, προκειμένου να ελασφαλιστεί μια διανομή του διαλύματος σε όλο το ρινικό βλεννογόνο. Ένα ελαφρό και προσωρινό τοίμπημα μετά από την εφαρμογή θα πρέπει να θεωρείται μια φυσιολογική δράση του προϊόντος. Μετά τη χρήση, ξεπλύνετε το ακροφύσιο με χλιαρό νερό και στεγνώστε το με ένα

χαρτοπόλυτο.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ: Φυλάσσετε το ιατροτεχνολογικό προϊόν σε ξηρό μέρος, μακριά από το άμεσο ηλιακό φως και από πηγές θερμότητας. Να φυλάσσεται μακριά από παιδιά. Μόνο για εξωτερική χρήση. Μην καταπίνετε. Αποφύγετε την επαφή με τα μάτια. Να μη χρησιμοποιείτε σε περίπτωση γνωστής υπερευαισθησίας στα συστατικά του. Να μη χρησιμοποιείται σε περίπτωση υπερευαισθησίας στα μαλακία ή/και στα οσρακκοειδή. Να μη χρησιμοποιείται με διαφορετικούς τρόπους και σκοπούς από εκείνους που δηλώνονται ειδικά από τον κατασκευαστή σε αυτές τις οδηγίες χρήσης. Δεν υπάρχουν γνωστές αντενδείξεις για τη χρήση των συστατικών που περιέχονται στο Otolan® Nasal Spray Baby κατά τη διάρκεια της εγκυμοσύνης ή του θηλασμού, σε αυτές τις περιπτώσεις, πριν από τη χρήση του προϊόντος συμβουλευτείτε το γιατρό σας. Σε περίπτωση ανεπιθύμητων ενεργειών διακόψτε την αγωγή. Τα προϊόντα που περιέχουν δισθενή μέταλλα όπως ο χαλκός είναι γενικά ασφαλή, αλλά θα μπορούσαν να προκαλέσουν σπάνια περιαστικά ανασομία. Σε περιπτώσεις ανεπιθύμητων αντιδράσεων διακόψτε άμεσα τη θεραπεία και συμβουλευτείτε το γιατρό σας. Το φιαλίδιο χρησιμοποιείται αυστηρά μόνο για προσωπική χρήση: μπορεί να είναι φορέας λοίμωξης.

ΠΡΟΪΟΝ ΠΟΛΛΑΠΛΗΣ - ΔΡΑΣΗΣ ΓΙΑ ΕΝΑΝ ΑΠΑΛΟ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟ ΤΩΝ ΡΙΝΙΚΩΝ ΚΟΙΛΟΤΗΤΩΝ ΚΑΙ ΜΙΑ ΓΡΗΓΟΡΗ ΑΠΟΣΥΜΦΟΡΗΤΙΚΗ ΔΡΑΣΗ.

ΘΑΛΑΣΣΙΝΟ ΝΕΡΟ (ΣΥΜΠΥΚΝΩΜΕΝΟ) = ΚΑΘΑΡΙΣΤΙΚΗ ΚΑΙ ΚΑΤΑΠΡΑΪΝΤΙΚΗ ΔΡΑΣΗ
Το θαλασσινό νερό που χρησιμοποιείται στη σύνθεση προέρχεται από τη θάλασσα της Βρετανής, η σύνθεση του οποίου είναι παρόμοια με το φυσιολογικό ορό, ιδιαίτερα πλούσιο σε μεταλλικά άλατα και ιννοστοιχεία απαραίτητα για τον οργανισμό μας. Εκτός από τον καθαρισμό των ρινικών κοιλότητων και την απομάκρυνση σκόνης και γύρης, το θαλασσινό νερό, σε υπέρτονη μορφή εννοει τη βλεννοκορροστική καθάαρση και τη ρευστότητα της περπτής βλένας, προωθώντας την αποβολή της.

ALOE VERA GEL ΒΙΟΛΟΓΙΚΗΣ ΚΑΛΙΠΕΡΙΕΙΔΣ = ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΗ ΚΑΙ ΕΝΔΥΑΤΙΚΗ ΔΡΑΣΗ
Οι πολυσακχαρίτες που υπάρχουν στη γέλη της Aloe Vera αλληλεπιδρούν με τη βλένη που βρίσκεται πάνω στην επιφάνεια των ρινικών κοιλότητων σχηματίζοντας μια αγκυλωτική γέλη που προστατεύει το βλεννογόνο από ερεθιστικούς παράγοντες και μικροοργανισμούς. Αυτό το προστατευτικό στρώμα επιπλέον, ενυδατώνει την ερεθισμένη επιφάνεια, μειώνοντας τον πόνο, τη φλεγμονή και το κνηθίμο.

ΑΙΘΕΡΙΟ ΕΛΑΙΟ ΑΠΟ ΠΟΡΤΟΚΑΛΙ ΒΙΟΛΟΓΙΚΗΣ ΚΑΛΙΠΕΡΙΕΙΔΣ = ΧΑΛΑΡΩΤΙΚΗ ΚΑΙ ΕΞΑΓΓΙΣΤΙΚΗ ΔΡΑΣΗ
Το αιθέριο έλαιο από Πορτοκάλη διακρίνεται για το φρέσκο άρωμα από εσπεριδοειδή. Μεταξύ των πολλών άλλων ιδιοτήτων του υπάρχει και εκείνη της προστασίας έναντι εξωτερικών παραγόντων όπως τα μικρόβια και τα βακτήρια. Είναι, επίσης, γνωστό ότι τα καταπραύνουσα του αρέτες, για τη χαλάρωση της νευρικής έντασης και την καταπολέμηση της αϋπνίας, παρενοχλήσεων που μπορεί να προκύψουν σε συννοσηλοθία με τα κρυολήματα.

ΓΛΥΚΟΝΙΚΟΣ ΧΑΛΚΟΣ

= ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΗ ΔΡΑΣΗ ΤΟΥ ΒΛΕΝΝΟΓΟΝΟΥ
Ο γλυκονικός χαλκός είναι ένα ιννοστοιχείο που έχει μια προστατευτική δράση για το ρινικό βλεννογόνο, καθώς είναι μια τοξική ουσία για πολλούς παθογόνους μικροοργανισμούς, συμπεριλαμβανομένων τωνών των γύρης και των αδειονίων.

ΚΑΡΒΟΞΥΜΕΘΥΛΟΒΗΤΑΓΛΥΚΑΝΗ = ΔΡΑΣΗ ΡΕΥΣΤΟΠΟΙΗΣΗΣ ΚΑΙ ΒΑΕΝΝΟ - ΠΡΟΣΚΟΛΛΗΤΙΚΗ
Παράγωγο της βήτα-γλυκάνης, πρόκειται για ένα πολυσακχαρίτη που

λαμβάνεται από την εκχύλιση του κυτταρικού τοιχώματος των ζυμών των μυκήτων. Καθιστά πιο ρευστή τη ρινική βλένα και προωθεί τη βλεννοκορροστική κινητικότητα. Επιπλέον, χάρη στη βλεννο-προσκολλητική ιδιότητά του εννοει την απελευθέρωση των άλλων συστατικών της σύνθεσης, εξασφαλίζοντας μια προοδευτική και πιο αποτελεσματική δράση του προϊόντος.

Το Otolan® Nasal Spray Baby είναι ένα ιατροτεχνολογικό προϊόν με σήμανση CE. Η αξιολόγηση της συμμόρφωσης εξασφαλίζει ότι το προϊόν συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις της ευρωπαϊκής οδηγίας 93/42/EOK περί των ιατροτεχνολογικών προϊόντων.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ

Το προϊόν που έχει λήξει ή που θέλετε να εξολοφίσετε πρέπει να το μεταχειρίζεστε σύμφωνα με τον κανονισμό διαχείρισης των απορριμμάτων του Τοπικού Οργανισμού Διαχείρισης. Μην απορρίπτετε σε καμία περίπτωση, το προϊόν ή τη συσκευασία στο στο περιβάλλον.

NO

HYPERTONISK SALTVANNSLØSNING MED SJØVANN FRA BETRAGNE, BERIKET MED ØKOLOGISK APPELSIN, VERA GEL, ETERISK OLJE AV ØKOLOGISK APPELSIN, KOBBERGLUCONAT OG KARBOKSYMETHYL-BETAGLUKAN.

BRUKSOMRÅDE. Otolan® Nasal Spray Baby (CE-klassifisert som medisinsk utstyr) er et slimhinneavsvellende produkt til lokal bruk i nesen. Den kombinerer egenskaperne til den hypertonske saltvannsløsningen fra sjøvann fra Bretagne med egenskapene til økologisk Aloe Vera gel, eterisk olje av økologisk appelsin, kobbergluconat og karboksymetyl-betaglukan. Otolan® Nasal Spray Baby virker lokalt og renser nesehulene, frigjør nesen for overflødig slim og hjelper med å redusere nesetetthet. Den milde formelen uten vasokonstriktorer gjør produktet spesielt egnet til barn, gravide eller ammende kvinner og hjerte pasienter. Hjerte pasienter bør uansett alltid konsultere legen for bruk. Inneholder ikke drivstoff.

HVA DET BRUKES MOT. Otolan® Nasal Spray Baby er egnet som hjelpemiddel ved tegn til betennelsesprosesser som forkjølelse, rhinitt (virus, bakterie eller allergi), sinusitt og tørre neseslimhinner, også etter kirurgiske innlegg.

DOSERING. 1 dose i hvert nesebor 2-4 ganger daglig i 10-15 dager. **VIRKEMEDEL.** Otolan® Nasal Spray er egnet som et hjelpemiddel i behandling av akutt rhinitt eller rhinosinusitt usansett årsak. Produktets komponenter hjelper med å fjerne overflødig slim, og har i tillegg en beskyttende, mykgjørende og lindrende virkning på irritert neseslimhinne. Otolan® Nasal Spray renser også nesehulene takket være løsningens hypertoni og virkningen av noen av komponentene som trekker ut væske fra neseslimhinnen og tynner ut slimet slik at virus, bakterier, pollen og makro- og mikropartikler holdes unna. Produktet er også egnet i tillegg med veldig tørre neseslimhinner. Otolan® Nasal Spray Baby er lindrende, skaper et gunstig miljø for vekst av bakterier og hindrer forverring.

TOLERANSE. Produktet inneholder ikke vasokonstriktorer, og den delikate virkningen av de aktive virkestoffene gjør at Otolan® Nasal Spray Baby tolereres veldig godt. Til dags dato er det ingen kjent bivirkninger og kontraindikasjoner, og hyppig bruk fører ikke til toleranseutvikling eller risiko for medikamentalt rhinitt.

HVORDAN DU BRUKER OTOLAN® NASAL SPRAY BABY. Puss nesen før doseringen. Spray løsningen inn i hvert nesebor mens hodet holdes i rett

stilling. Trykk deretter forsiktig pekefingeren mot det andre neseboret, slik at løsningen fordeles i hele neseslimhinnen. En lett og forbigående kliek etterpå er en helt normal virkning av produktet. Skyll spraytuten etterpå med lunkent vann, og tørk den med et papirfrottémørke.

ADVARSEL OG FORHOLDSREGLER. Oppbevar nesepøyen på et tørt sted unna direkte lyskilder, og varmekilder. Oppbevarer utlengjelig for barn. Kun til utvortes bruk. Må ikke svelges. Unngå kontakt med øynene. Må ikke brukes ved kjent overfølsomhet for komponentene. Må ikke brukes ved allergi mot blodtyr og/eller skaldyr. Må ikke brukes på andre måter og til andre formål enn de som er oppgitt av produsenten i disse instruksjonene. Til dags dato finnes det ingen kjente kontraindikasjoner for bruk av komponentene i Otolan® Nasal Spray Baby ved graviditet eller lammig, men konsulter uansett lege for bruk. Avbryt behandlingen ved uønskede reaksjoner. Produkter som inneholder toverdig metaller som kobber er generelt trygge, men kan gi sjeldne tilfeller av anosmi (tap av luktesans). Ved bivirkninger, avbryt behandlingen straks og konsulter lege. Flasken må kun brukes av én person ellersom den kan være en infeksjonskilde.

FLERE VIRKEMÅTER GIR SKÅNSOM DYPRENSAV AV NESEHULENE OG RASK EFFEKT VED TETT NESE.

SJØVANN (KONSENTRAT)

= RENSENDE OG MYKGJØRENDE VIRKNING

Sjøvannet brukt i formelen kommer fra havet rundt Bretagne, som har en sammensetning som ligner en fysiologisk saltvannsløsning, og er spesielt rikt på mineralsalter og sporstoffer som kroppen vår trenger. I tillegg til å rense nesehulene og holde støv og pollen unna, hjelper saltvannet i hypertonsk form å rense nesehulen og gjør det overflødig slimet mer flytende slik at det blir lettere å fjerne.

ALOE VERA GEL FRA ØKOLOGISK DYRKING

= BESKYTTENDE OG FUKTENDE VIRKNING

Polysakkaridene i Aloe Vera gelen virker sammen med proteinnettverket mucin, som finnes i nesehulenes overflate, og danner en klebende gelé som beskytter slimhinnen mot irritanter og mikroorganismer. I tillegg gir dette beskyttende laget fuktighet til den irriterte overflaten og reduserer smerte, betennelse og hevelse.

ETERISK OLJE AV APPELSIN FRA ØKOLOGISK DYRKING

= BEROLIGENDE OG RENSENDE VIRKNING

Den eteriske appelsinoliene kjennetegnes av en frisk sitrusduft. Blant annet beskytter den det fremmedstoffer som mikroorganismer og bakterier. Den er i tillegg kjent for sine beroligende egenskaper, den løser opp nervøs spenning og bekjemper søvnløshet, forstyrrelser som kan oppstå i forbindelse med forkjølelse.

KOBBERGLUCONAT

= BESKYTTENDE VIRKNING PÅ NESESILMINNEN

Kobbergluconat er et sporstoff med beskyttende effekt på neseslimhinnen, fordi den er et giftig stoff for mange sykdomsfremkallende mikroorganismer, inkludert influensavirus og adenovirus.

KARBOKSYMETHYL-BETAGLUKAN

= SLIMLØSENDE OG SLIMHINNEKLEBENDE VIRKNING

Et polysakkarid fra betaglukan utvunnet fra celleveggene til gjær og sopp. Det gjør neseslimet mer flytende og bevegelig. Takket være den slimhinneklebende egenskapen forbereder det også frigjøringen av de andre komponentene i formelen, noe som garanterer en gravid og mer effektiv virkning av produktet.

Otolan® Nasal Spray Baby er et CE-merket medisinsk utstyr. Samsvar-

svurderingen garanterer at produktet oppfyller kravene i EU-direktiv 93/42/EF om medisinsk utstyr.

KASSERING

Utstyr som er utgått på dato eller som skal elimineres, må behandles i henhold til de kommunale avfallsbortsettelsesene. Produktet eller esken må ikke kastes i naturen.

AR

محلول ملحي على التركيز يستخرج من مياه البحر في منطقة برياتي مع جل الصبار القوي وزيت البرتقال القوي وجلوكونات الصلي

أوربوكسي ميثيل بيتاغلوكان.

يستخدم المنتج بطرق وأخرى. لا تستخدم المحلطة في حالة عدم التوافق مع بقا الشرط. غير تلك المحلطة من قبل الشركة المصنعة في بلد المنشأ. في الوقت الحالي، ليس لمكونات Otolan لأطفال أي آثار جانبية معروفة عند استخدامها أثناء الحمل أو الرضاعة الطبيعية. في هذه الحالات، يرجى استشارة الطبيب قبل استخدام المنتج.

في حالة حدوث آثار ضارة، يرجى التوقف عن العلاج. المنتجات التي تحتوي على معادن ثقيلة الثقالة، مثل الحديد، لمدة يتصل عام، إلا أنها قد تسبب حالات نادرة من فقر الدم في حالة حدوث آثار ضارة. توقف عن العلاج على الفور واستشر الطبيب. المنتج مخصص للاستخدام الشخصي فقط لتجنب نقل العدوى.

مياه البحر المركزة لها تأثير مختلف ومعتدل. مياه البحر المستخدمة في هذه التركيبة تستخرج من البحر بالقرب من منطقة برياتي. تكون المنتج يهيم المحلول الملحي وهو على شكل بخاخة بالمكونات المعدنية والعناصر الأساسية الضرورية لاجسامنا.

بالإضافة إلى تنظيف تجاويف الأنف وإزالة الغبار والأتربة، يعمل على تنظيف تجاويف الأنف وإزالة الغبار والأتربة كما أنه يساعد على إزالة التلوثات والكائنات الحية. جازة في ذلك.

تعمل هذه الحماية على ترطيب السطح المزيج، وبالتالي تقليل الآلام والتهالط والالتهابات.

زيت البرتقال القوي الأساسي.

من أهم خصائصه القوية، يحمي من العوامل الخارجية، مثل الميكروبات والبكتيريا. وهو معروف أيضًا بخصائصه المسكئة، لأنه يخفف من التوتر العصبي والأرق، والذي قد ينشأ من نزلات البرد الشائعة.

جلوكونات الصلي.

هو يحمي الغشاء المخاطي للأنف لأنه مادة سامة للعديد من الكائنات الحية الفيلة المسببة للآلام، بما في ذلك فيروسات الإنفلونزا والكروبيسات الفيلة.

أوربوكسي ميثيل بيتاغلوكان.

يعمل على إزالة المخاط لأنه يتكون من السكريات المختلفة من بيتاغلوكان ويتم الحصول عليه عن طريق استخراجه من جدران الخلايا من المخاط. يعمل المنتج بشكل جيد مع حركة المخاط. علاوة على ذلك، نظرًا لأنه يعمل أثناء المخاط، فإنه يسهل تحرير المكونات الأخرى في التركيبة، مما يضمن أن المنتج لديه فعالية تدرجية أكثر فعالية.

Otolan لأطفال للأنف هو منتج طبي يعمل خلاله المضادة الأوروبية. يعمل على هذه الحالة يضمن امتثال المنتج للمعايير توجيه الاتحاد الأوروبي CEE 42/93 / على الأجهزة الطبية.

التفصيل من المنتج.

إن التتبع صلاحية المنتج أو كان جازة لتفصيل هذه، فإن جازة الامتثال للوائح المتعلقة محليًا ولا تفصيل هذه أو من عوته في البلد.

غير تلك المحلطة من قبل الشركة المصنعة في بلد المنشأ. في الوقت الحالي، ليس لمكونات Otolan لأطفال أي آثار جانبية معروفة عند استخدامها أثناء الحمل أو الرضاعة الطبيعية. في هذه الحالات، يرجى استشارة الطبيب قبل استخدام المنتج.

في حالة حدوث آثار ضارة، يرجى التوقف عن العلاج. المنتجات التي تحتوي على معادن ثقيلة الثقالة، مثل الحديد، لمدة يتصل عام، إلا أنها قد تسبب حالات نادرة من فقر الدم في حالة حدوث آثار ضارة. توقف عن العلاج على الفور واستشر الطبيب. المنتج مخصص للاستخدام الشخصي فقط لتجنب نقل العدوى.

مياه البحر المركزة لها تأثير مختلف ومعتدل.

مياه البحر المستخدمة في هذه التركيبة تستخرج من البحر بالقرب من منطقة برياتي. تكون المنتج يهيم المحلول الملحي وهو على شكل بخاخة بالمكونات المعدنية والعناصر الأساسية الضرورية لاجسامنا.

بالإضافة إلى تنظيف تجاويف الأنف وإزالة الغبار والأتربة، يعمل على تنظيف تجاويف الأنف وإزالة الغبار والأتربة كما أنه يساعد على إزالة التلوثات والكائنات الحية. جازة في ذلك.

تعمل هذه الحماية على ترطيب السطح المزيج، وبالتالي تقليل الآلام والتهالط والالتهابات.

زيت البرتقال القوي الأساسي.

من أهم خصائصه القوية، يحمي من العوامل الخارجية، مثل الميكروبات والبكتيريا. وهو معروف أيضًا بخصائصه المسكئة، لأنه يخفف من التوتر العصبي والأرق، والذي قد ينشأ من نزلات البرد الشائعة.

جلوكونات الصلي.

هو يحمي الغشاء المخاطي للأنف لأنه مادة سامة للعديد من الكائنات الحية الفيلة المسببة للآلام، بما في ذلك فيروسات الإنفلونزا والكروبيسات الفيلة.

أوربوكسي ميثيل بيتاغلوكان.

يعمل على إزالة المخاط لأنه يتكون من السكريات المختلفة من بيتاغلوكان ويتم الحصول عليه عن طريق استخراجه من جدران الخلايا من المخاط. يعمل المنتج بشكل جيد مع حركة المخاط. علاوة على ذلك، نظرًا لأنه يعمل أثناء المخاط، فإنه يسهل تحرير المكونات الأخرى في التركيبة، مما يضمن أن المنتج لديه فعالية تدرجية أكثر فعالية.

Otolan لأطفال للأنف هو منتج طبي يعمل خلاله المضادة الأوروبية. يعمل على هذه الحالة يضمن امتثال المنتج للمعايير توجيه الاتحاد الأوروبي CEE 42/93 / على الأجهزة الطبية.

التفصيل من المنتج.

إن التتبع صلاحية المنتج أو كان جازة لتفصيل هذه، فإن جازة الامتثال للوائح المتعلقة محليًا ولا تفصيل هذه أو من عوته في البلد.

OTOSAN S.r.l.

Via degli Scavi, 32 - 47122 Forlì - Italy

Tel. +39.0453.795379 - otosan@otosan.com - www.otosan.com

